

How do We Know What the Hebrew Words Mean?

Temple Rodef Shalom, Falls Church, VA

Shabbat Breishit, 5766 — October 29, 2005

Dr. Joel M. Hoffman
<http://www.exc.com/JoelHoffman>

“You shall love Adonai
your God with all your
mind and body and
strength.”

Levav

Songs 4:9

You have *levav*'d me, my partner,
my bride. You have *levav*'d me with
[but] one of your eyes.

לִבְבִתִּי אַחֲתִי כָלָהּ . לִבְבִתִּי בְּאֶחָד
מֵעֵינֶיהָ .

Lev 19:17

You shall not hate your brother
in/with your *levav*.

לֹא־תִשָּׂא אֶת־אָחִיךָ בְּלִבְבְּךָ .

Deut 28:28

Adonai will strike you with madness,
blindness and confusion of the *levav*.

יִכְכֶּה " בְּשֹׁעוֹן וּבְעוֹרוֹן וּבְתַמְהוֹן לִבְבִּי .

Deut 20:8

Who is the man who is fearful and
weak of *levav*? Let him return home
and not melt the *levav* of his brother
as his [own] *levav*.

מִי־הָאִישׁ הַיָּרָא וְרַף הַלֵּבב יֵלֶךְ וַיָּשָׁב
לְבֵיתוֹ וְלֹא יִמַּס אֶת־לֵבב אָחִיו כִּלְבָּבוֹ .

Ex 14:5

[When the king was told that the
people had fled] the *levav* of Pharaoh
and his servants changed regarding
the people.

וַיִּחַפֵּץ לִבְבִּי פַרְעֹה וְעַבְדָּיו אֶל־הָעָם .

Duet 7:17

You say in/with your *levav* [these nations are more numerous than I...]

כִּי תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ

I Sam 9:19

[I am the seer...] I will tell you all that is in your *levav*.

וְכֹל אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ אֶגִּיד לְךָ.

Deut 30:14

[the matter is very near to you] in your mouth and in your *levav* you can do it.

בְּפִיךָ וּבְלִבְבְּךָ לַעֲשׂוֹתוֹ.

Is 6:9

Lest [this people] see with its eyes, hear with its ears, and its *levav* understand and return and heal it.

פֶּן־יִרְאֶה בְּעֵינָיו וּבְאָזְנוֹ יִשְׁמַע וּלְבָבוֹ יִבִּין
וְשָׁב וּרְפָא לוֹ.

Is 10:7

His *levav* does not think this way.

וּלְבָבוֹ לֹא־כֵן יַחְשָׁב.

Nefesh

Gen 1:30

[To every beast of the earth, to every bird of the sky, and to everything that moves on the earth] within which is a living *nefesh*.

אֲשֶׁר־בוּ נֶפֶשׁ חַיָּה.

Lev 17:11

For the *nefesh* of meat/flesh is in the blood and I have put it upon the altar to atone for your *nefesh*'s for it is the blood that atones for the *nefesh*.

כִּי־נֶפֶשׁ הַבֶּשֶׂר בַּדָּם הוּא וְאֲנִי נֹתְתִיו לָכֶם
עַל־הַמִּזְבֵּחַ לְכַפֵּר עַל־נַפְשׁוֹתֵיכֶם כִּי־הַדָּם
הוּא בִנְפֹשׁ יְכַפֵּר.

I Kings 17:21

Please let this boy's *nefesh* come back within him!

תָּשָׁב־נָא נֶפֶשׁ־זֶלְדָד הַזֶּה עַל־קִרְבוֹ.

I Kings 17:22

And the *nefesh* of the boy came back within him, and he lived.

וַתָּשָׁב נֶפֶשׁ־זֶלְדָד עַל־קִרְבוֹ וַיְחִי.

Gen 35:18

When/as her *nefesh* left she died.

וַיְהִי בִצְאֹת נַפְשָׁהּ כִּי מָתָה.

Gen 46:18

[Zilpah] bore these [children] to Jacob: 16 *nefesh*'s.

וַתֵּלֶד אֶת־אֵלֶּה לְיַעֲקֹב שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה נַפְשׁוֹת.

Ex 23:9

[Do not oppress the stranger for] you know/knew the *nefesh* of the stranger.

וְגַר לֹא תִלְחֹץ וְאַתֶּם יָדַעְתֶּם אֶת־נַפְשׁוֹ
הַגֵּר.

Lev 4:2

A *nefesh* that sins unintentionally.

נֶפֶשׁ כִּי־תַחַטָּא בְשִׁגְגָה.

Lev 7:27

Any *nefesh* that eats any blood.

כָּל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־תֹּאכַל כָּל־דָּם.

Lev 17:15

Any *nefesh* that eats what has died or been torn by beasts.

וְכָל־נֶפֶשׁ אֲשֶׁר תֹּאכַל נִבְלָה וּמֵרֶפָּה.

Lev 24:17

A man who wounds [mortally?] the *nefesh* of any person shall be put to death.

וְאִישׁ כִּי יַכֶּה כָּל־נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוּמָת.

Lev 24:18

And the wounder [mortally?] of the *nefesh* of an animal shall pay for it: a *nefesh* for a *nefesh*.

וּמִכֹּה נֶפֶשׁ־בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה נֶפֶשׁ תַּחַת נֶפֶשׁ.

Num 6:6

[A Nazirite] shall not approach the *nefesh* of a dead person.

עַל־נֶפֶשׁ מֵת לֹא יָבֵא.

Deut 24:7

A man who steals a *nefesh* from [among] his brothers, from [among] the children of Israel.

אִישׁ גִּנֵּב נֶפֶשׁ מֵאָחָיו מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל.

Levav and Nefesh

Deut 4:29

If you search for [God] with all your *levav* and all your *nefesh*.

כִּי תִדְרֹשׁוּנוּ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ.

Deut 10:12

And to serve Adonai your God with all your *levav* and all your *nefesh*.

וְלַעֲבֹד אֶת-יְיָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ.

Deut 26:16

You shall keep and do them with all your *levav* and all your *nefesh*.

וְשָׁמַרְתָּ וַעֲשִׂיתָ אוֹתָם בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשֶׁךָ.

Josh 22:5

To serve [God] with all your *levav* and all your *nefesh*.

וְלַעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם.

Josh 23:14

You know with all your *levav* and all your *nefesh*.

וַיִּדְעֶתֶם בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם.

I Ch 28:9

Serve [God] with a perfect *levav* and a willing *nefesh*.

וְעַבְדְּהוּ בְּלֵב שָׁלֵם וּבְנֶפֶשׁ חַפְצָה.